



UNIDAD 1



El saludo

-¡Hola! ¡Buenos días! / ¡Buenas tardes! / ¡Buenas noches!

Die Begrüßung



Saludo informal

-¡Hola! ¡Qué tal!
-¡Muy bien! ¿Y tú?
-¡Muy bien! / ¡Bastante bien! / ¡Regular!

¡Hallo! Wie geht's?
Sehr gut! Und dir?
Sehr gut / Ziemlich gut / Es geht



Saludo formal

-¡Hola! ¿Cómo está usted?
-¡Muy bien, gracias! ¿Y usted?
-¡Muy bien, gracias!

Höflichkeitsform
Grüß Sie Gott! Wie geht es Ihnen?
Sehr gut, und Ihnen?
Sehr gut, Danke!



Para despedirse

-¡Adiós!
-¡Hasta luego! / ¡Hasta pronto! / ¡Hasta mañana!!

Sich verabschieden
Auf Wiedersehen!
bis später / bis bald / bis morgen



Para presentarse

-Me llamo ...
-¡Mucho gusto! Me llamo ...
-[männlich] ¡Encantado! / [weiblich] ¡Encantada!

Sich vorstellen

Ich heiße ...
Angenehm!
Sehr erfreut!



Para identificarse / para preguntar por la identidad

-¿Es usted el señor / la señora ...?
-¡Sí, yo soy!

Frage nach Identität

Sind Sie Herr / Frau?
Ja, ich bin es



Para confirmar / negar una pregunta

-¿Usted es el señor / la señora ...? ¿Verdad?
-Sí, y usted es el señor / la señora ... ¿no?
-(Pues) no, soy ...

Bestätigen / Verneinen

Sie sind ... Stimmt's?
Und Sie sind ... Oder?
Nein, ich bin ...



Gramática:

- Die Aussprache – Das spanische Alphabet
- Die Betonung, die Akzentsetzung und die Intonation
- Artikel, Substantiv und Präsens Indikativ – *ser, estar, tener*



Cultura y civilización:

- Configuración geográfica
- Origen del nombre *España*

¡Hola! Me llamo ... y soy ...! –Hallo! Ich heiße ... und bin ...



–¡Hola! Me llamo Carmen y soy andaluza.

–Y ¿cómo te apellidas?

–Como todos los españoles, tengo dos apellidos:

González Martínez

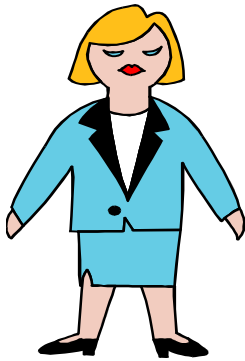


–Pues yo me llamo Francisco y soy mexicano.

Como todos los hispanohablantes, tengo dos apellidos:

Cifuentes Huerta

Mis amigos me llaman Pancho y mi madre, Panchito.



–Pues yo me llamo Helga y tengo sólo un apellido:

Schwarzenegger

–¡Huy! ¡Qué difícil! ¿Puedes deletrearlo?

–ese che uve doble a erre zeta e ene e ge ge e erre

Vocablos

amigo (el)	Freund	<p>Nombre(s) y apellidos</p> <p>In allen spanischsprechenden Ländern hat jede(r) oft mehrere Vornamen und immer zwei Familiennamen:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Familienname = 1. Familienname des Vaters 2. Familienname = 1. Familienname der Mutter <p>Wenn eine Frau heiratet, verliert sie <i>nur</i> den zweiten Familienname, der durch <i>de</i> [von] + 1. Familienname des Ehemannes ersetzt wird.</p>
apellido	Familiennamen	
deletrear	buchstabieren	
hispanohablantes	Spanischsprechende	
llamar	rufen / anrufen / [Name] nennen	
llamarse	heißen	
mi madre	meine Mutter	
nombre (el)	Name	
¿puedes ...?	kannst du ...?	
¡Hola!	Grüß Gott! / Hallo!	
¡Huy!	ach! [Erstaunen]	
¡Qué difícil!	Sehr schwer! / wie schwer!	
soy	ich bin	
tengo	ich habe	

¡Hola! ¡Qué tal! –Hallo / grüß dich, wie geht's?

<p>–¡Hola, Miguel!</p> <p>–¡Hola!</p> <p>–¿Qué tal?</p> <p>–¡Mal!</p> <p>–¡Vaya! ¿De mal humor?</p> <p>–No, cansado.</p> <p>–Vale, hasta luego.</p> <p>–¡Adiós!</p>	<p>adiós</p> <p>cansado</p> <p>de mal humor</p> <p>hasta luego</p> <p>Hola!</p> <p>Mal</p> <p>Miguel</p> <p>¿Qué tal?</p> <p>vale</p> <p>¡Vaya!</p>	<p>Auf Wiedersehen</p> <p>müde</p> <p>schlecht gelaunt</p> <p>bis später</p> <p>Hallo! / Grüß Dich!</p> <p>Schlecht</p> <p>Michael</p> <p>Wie geht's?</p> <p>gut / O. K.</p> <p>na (so was)!</p>
<p>–¡Buenos días, Carmen!</p> <p>–¡Hola, Pepe! ¿Qué tal?</p> <p>–Regular.</p> <p>–¿Y eso?</p> <p>–Cansado.</p> <p>–¿Mucho trabajo?</p> <p>–No, mucha discoteca.</p> <p>–Y el jefe, ¿qué tal hoy?</p> <p>–De mal humor.</p> <p>–¡Vaya!</p> <p>–Adiós.</p> <p>–Hasta luego.</p>	<p>¡adiós!</p> <p>¡ah!</p> <p>bueno</p> <p>cansado</p> <p>de mal humor</p> <p>día (el)</p> <p>hasta luego</p> <p>hoy</p> <p>jefe (el)</p> <p>mucho</p> <p>qué tal?</p> <p>regular</p> <p>trabajo</p> <p>¡vaya!</p> <p>¿Y eso?</p>	<p>Auf Wiedersehen</p> <p>ah so!</p> <p>gut [Adjektiv]</p> <p>müde</p> <p>schlechtgelaunt</p> <p>der Tag</p> <p>bis nachher</p> <p>heute</p> <p>der Chef</p> <p>viel</p> <p>wie geht's?</p> <p>es geht / mittelprächtigt</p> <p>Arbeit</p> <p>das auch noch!</p> <p>wieso denn das?</p>
<p>–¡Hola, Juan! ¿Qué tal?</p> <p>–Bien, ¿y tú?</p> <p>–Muy bien.</p> <p>–¿Qué tal las vacaciones?</p> <p>–Estupendas.</p> <p>–Mira, ésta es una amiga.</p> <p>–Mucho gusto.</p> <p>–Encantada, me llamo Gerlinde.</p> <p>–Gerlinde es tirolesa.</p> <p>–No, soy italiana de Bolzano.</p> <p>–Bueno, tirolesa italiana.</p>	<p>¿qué tal + sustant.?</p> <p>alemán</p> <p>bien</p> <p>Bolzano</p> <p>encantado</p> <p>ésta</p> <p>estupendo</p> <p>gusto</p> <p>hablar</p> <p>me llamo</p> <p>mucho gusto</p> <p>muy</p> <p>vacaciones</p>	<p>wir war der ...?</p> <p>Deutsch</p> <p>gut [Adverb]</p> <p>Bozen</p> <p>sehr erfreut</p> <p>diese</p> <p>herrlich</p> <p>Gefallen</p> <p>sprechen, reden</p> <p>ich heiße</p> <p>angenehm</p> <p>sehr</p> <p>Urlaub / Ferien</p>

¡(Muy) buenos días!
 ¡(Muy) buenas tardes!
 ¡(Muy) buenas noches!
 ¡Adiós!

(einen schönen) guten Morgen / Tag!
 (einen schönen) guten Tag! (Nachmittag)
 (einen schönen) guten Abend! Gute Nacht!
 Auf Wiedersehen!

bis Mittag
 bis es dunkel wird (Abend)
 wenn es dunkel ist
 [nicht ¡hasta la vista!]

¿Cómo está usted? – Wie geht es Ihnen?

¡Hola! Vosotros sois Concha y Enrique, ¿no?

Sí. Y tú, ¿cómo te llamas?

Yo soy Carmen. ¿Qué tal?

¡Hola, Carmen! ¿Qué tal?

¿Sois colombianos?

No, somos mexicanos.

¿De qué parte de México sois?

Yo soy de Ciudad de México.

Y yo soy de Oaxaca. Ahora vivo en México, D. F.

No sois estudiantes, ¿verdad?

No, somos empleados de una agencia de viajes.

Buenos días, señor Gutiérrez.

¡Buenos días! ¿Cómo está usted?

Mire, éste es mi compañero Enrique Mejía.

Mucho gusto, señor Mejía.

Encantado, señor Gutiérrez.

Ustedes trabajan en el ramo del turismo, ¿no?

Sí, organizamos viajes turísticos a Europa.

Bien, aquí tienen ustedes prospectos.

Muchas gracias.

De nada. Adiós.

a	nach
adiós	auf Wiedersehen!
agencia de viajes	Reisebüro
ahora	jetzt
aquí	hier
compañero/a	Kollege / Kollegin
ciudad (la)	Stadt
de nada	bitte / keine Ursache
¿de qué parte?	aus welcher Gegend?
empleado/a	Angestellte(r)
encantado/a	sehr erfreut
gracias	Danke
¡Hola!	Guten Tag / Hallo!
México, D.F.	M., Distrito Federal
mira	Schau(e)
mire	schauen Sie (singular)
miren	schauen Sie (plural)
mucho gusto	sehr erfreut / angenehm
¿no?	nicht wahr? / stimmt's?
oficina	Büro
oficina de viajes	Reisebüro
organizar	organisieren
parte (la)	Teil
¿qué tal?	wie geht's?
ramo	Branche
tiene	haben Sie (singular)
tienen	haben Sie (plural)
trabajar	arbeiten
¿verdad?	stimmt's?
viaje (el)	Reise
vivir	leben / wohnen



Lo correcto y lo incorrecto en la forma de saludar:

Mira la imagen de la izquierda.

¿Saluda correctamente este niño?

¡Buenos días! – Guten Morgen! [bis Mittag]

–¡Buenos días, señorita!	bien	gut [Adverb]
–¡Muy buenos días!	bueno	gut [Adjektiv]
–¡Ah! ... usted habla español.	creer	glauben
–No muy bien, sólo un poco.	día [el]	Tag
–¿Un poco? ... Usted habla muy bien.	hablar	sprechen, reden
–¿Usted cree? ¿No tengo acento alemán?	mucho	viel
–Bueno, un poquito sí se le nota	muy	sehr
	pero	aber
	poco	wenig
	poquito	ein bisschen
	se le nota	man merkt es Ihnen an
	sólo	nur
	tengo	ich habe

¿Habla usted español?

–¿Habla usted español?	aimara	Sprache (Bolivie)
–¡Cómo no!	boliviano	Bolivianer
–¡Ah! ¿Es usted español?	como	wie
–No, no soy español.	¿cómo no!	natürlich!
–¿De dónde es usted entonces?	entonces	also
–Pues soy boliviano.	ésa	diese: die da
–¿Y hablan español en Bolivia?	¡exacto!	genau!
–Por supuesto. Pero también aimara.	guaraní	Sprache: Paraguay
–¿Aimara? ¿Qué lengua es ésa?	hablar	sprechen
–Pues, hombre, una lengua indígena.	indígena	eingeboren
–¡Ah! Como el quechua y el guaraní.	lengua	Sprache
–¡Exacto! Como el quechua y el guaraní.	pero	aber
	por supuesto	selbstverständlich
	pues, hombre	na, also
	quechua	Sprache: Peru
	también	auch

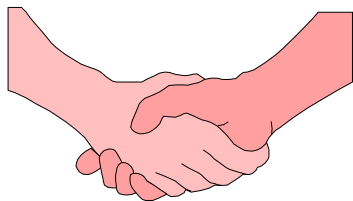
Afirmar – Bejahen



¡Por supuesto (que sí)!
¡Por supuesto (que no)!
¡Naturalmente!
¡Por supuesto!
¡Cómo no!
¡Sí (señor/-a)!

Selbstverständlich (ja)!
 Selbstverständlich (nein)!
 Selbstverständlich!
 Aber klar!
 Klar!
 Ja(wohl)!

El apretón de manos – der Händedruck



Dar la mano.

El apretón de manos.

¡Choca esos cinco! [Schlag ein]

El apretón de manos es diferente en cada persona:

- *el apretón suave* [weich]
- *el apretón cariñoso* [zärtlich]
- *el apretón tenaza* [Zangen-Händedruck]
- *el apretón sin fuerza* [kraftlos]
- *el apretón frío* [kalt]



La cortesía es
indiferencia
controlada.

[Paul Valéry (1871-1945)]



* El alfabeto español para deletrear

a	a
b	be
c	ce
ch	che
d	de
e	e
f	efe
g	ge
h	hache
i	i

j	jota
k	ka
l	ele
ll	elle
m	eme
n	ene
ñ	eñe
o	o
p	pe
q	cu

r	erre
rr	erre doble
s	ese
t	te
u	u
v	uve
w	uve doble
x	equis
y	i griega
z	zeta

Wendung: *¿Cómo se escribe?* Wie schreibt man es?

<p><i>é con acento</i> [mit Akzent]</p> <p><i>C mayúscula</i> [groß]</p> <p><i>b de burro</i> (in LA: <i>ve larga</i>)</p>	<p><i>ü con diéresis</i> [mit Tremma]</p> <p><i>c minúscula</i> [klein]</p> <p><i>v de vaca</i> (in LA: <i>ve corta</i>)</p>
---	---

* Tus datos personales

¿Cómo te llamas? / ¿Cómo se llama usted?

Me llamo ...

¿De dónde eres? / ¿De dónde es usted?

Soy de ...

Wie heißt du? / Wie heißen Sie?

Ich heiße ...

Wo kommst du her?

Ich bin aus ...

Pregunta a tu compañero/-a ...



Die spanischen Konsonanten – *Las consonantes*

Kons.	API	Wie wird es ausgesprochen	Beispiele
b / v	[b]	Am Wortanfang und nach <i>m/n</i> wie in dt. <i>Baum</i>	<i>Barcelona, Valencia</i>
	[β]	Sonst – außer nach Konsonant <i>m/n</i> – viel weicher	<i>beber, vivir</i>
c	[k]	Vor <i>a, o, u</i> und vor Konsonant	<i>Colón, cubo, factura</i>
c	[t]	Vor <i>e</i> und <i>i</i> Lispellaut – aber stärker als das engl. <i>th</i>	<i>Cecilia, cebo, vicio</i>
cc	[kT]	Bei zwei <i>c</i> vor <i>e/i</i> => dt. <i>k</i> und engl. <i>th</i>	<i>acción, acceder</i>
ch	[±]	Etwa wie der dt. tsch-Laut in <i>deutsch</i>	<i>chico, coche, chupo</i>
d	[d]	Am Wortanfang und nach <i>n/l</i> nicht so stark wie dt. <i>d</i>	<i>duro, día, dama, debo</i>
	[Δ]	Innerhalb des Wortes sehr weich	<i>dorado, dedo, duda</i>
	–	Im Auslaut häufig völlig stumm oder leicht gelispelt	<i>Madrid, usted, red</i>
f	[f]	Wie das dt. <i>f</i> in <i>Feld</i> – <i>ph</i> kommt im Sp. nicht vor –	<i>fofo, furia, feria, foto</i>
g	[ɣ]	Vor <i>e</i> und <i>i</i> Ach-Laut wie dt. <i>ch</i> in <i>Sache</i>	<i>gitano, girafa, gemelo</i>
	[g]	Am Wortanfang vor <i>a, o, u</i> wie dt. <i>g</i> in <i>Gans</i>	<i>gato, gota, guro, guapo</i>
	[g̞]	Vor <i>a, o, u</i> – nicht am Wortanfang – ein dt. weiches <i>g</i>	<i>seguro, regato, ciego</i>
gu	[g̞]	Vor <i>e</i> oder <i>i</i> wie dt. <i>g</i> in <i>Gans</i> [<i>u</i> bleibt dabei stumm]	<i>guerra, guitarra</i>
gü	[gw]	Stimmhaftes <i>u</i> nach <i>g</i> vor <i>eli</i> trägt ein Tremma <i>ü</i>	<i>pingüino, güisqui</i>
j	[ɣ]	Vor jedem Vokal Ach-Laut wie dt. <i>ch</i> in <i>Sache</i>	<i>jamón, Jerez, Juan</i>
h	–	Bleibt immer stumm	<i>hembra, hijo, ahorrar</i>
k	[k]	Kommt nur in Fremdwörtern vor	<i>kilo, folklore, kantiano</i>
l	[l]	Wie das deutsche <i>l</i> in <i>Leben</i>	<i>hola, ola, lobo, olé</i>
ll	[x]	In gepflegter Aussprache etwa wie bei gleichzeitiger Aussprache von dt. <i>l</i> und <i>j</i> – wie ein einziger Laut	<i>¿Llevas las llaves? Palma de Mallorca</i>
	[∅]	Sonst (besonders in Südspanien und Lateinamerika) wie dt. <i>j</i> in <i>jawohl</i> .	<i>hollín, silla, sello llegada, llaga, bello</i>
	[Z]	In Río de la Plata (Argentinien, Uruguay) wie der stimmhafte Zischlaut in dt. <i>Journal</i>	<i>pollo, lluvia, rollo, allí, Sevilla, caballo, talla</i>
m	[m]	Wie dt. <i>m</i>	<i>mamá, memo, mimo</i>
	[M]	Vor <i>f, m, v</i> durch Angleichung wie <i>m</i> ausgesprochen Vor <i>p</i> und <i>b</i> wird <i>m</i> geschrieben	<i>enfermo, enmarcar, enviar, hombre</i>
n	[m]	Im Auslaut	<i>un baño, un perro</i>
	[n]	Vor Vokal	<i>uno, nada, nombre</i>
	[N]	Sonst	<i>cinco, quince</i>
ñ	[ɲ]	Ähnlich wie <i>gn</i> in dt. <i>Champignon, Kognak</i>	<i>España, año, niño</i>
p	[p]	Wie das dt. <i>p</i> in <i>Portugal</i> , aber ohne den Hauchlaut.	<i>polo, pato, Porto, pan</i>
qu	[k]	Steht nur vor <i>e/i</i> und klingt wie dt. <i>k</i> in <i>Kuchen</i>	<i>que, queso, quiebra</i>
r	[rr]	Am Wortanfang, nach <i>l, n, s</i> stark gerollt wie dt. <i>Narr</i>	<i>ron, enredo, alrededor</i>
	[r]	Sonst einfach gerolltes Zungenspitzen- <i>r</i> – wie süddt. <i>r</i>	<i>pera, era, mira, será</i>
rr	[rr]	Stark gerolltes Zungen- <i>r</i> – steht nur zwischen Vokalen	<i>sierra, carro, burro</i>
	[s]	Wie das dt. stimmlose <i>s</i> in <i>Gasse</i> mit einer Tendenz zum <i>sch</i> -Laut wie in dt. <i>Tasche</i>	<i>sí, rosa, casa, sucio, sabio, soso, susurrar</i>

	[ç]	Vor stimmhaften Konsonanten (<i>b, d, g, l, m, n</i>) wird das <i>s</i> stimmhaft wie in dt. <i>Rose</i> ausgesprochen	<i>buenas noches, mismo, isla, buenos días</i>
	–	Vor stimmlosen Konsonanten und am Schluß einer Wortgruppe ist <i>s</i> stimmlos	<i>estamos, espadas, estas peras, mantas, estaca</i>
t	[t]	Wie dt. <i>t</i> , jedoch ohne den begleitenden Hauchlaut!	<i>todos, tripa, tonto, topo</i>
v		Die gleiche Aussprache wie <i>b</i> – siehe oben	<i>vivir, privado, ver</i>
w	[v/w]	Kommt nur in Fremdwörter vor	<i>wagneriano</i>
x	[⊗σ]	Vor Vokal wie im dt. <i>Taxi</i> (Bei mexik. Ortsnamen ist <i>x</i> Ach-Laut wie dt. <i>ch</i>)	<i>Texas, examen, éxito México, Oaxaca</i>
	[s]	Vor Konsonant wie das dt. stimmloses <i>s</i> in <i>Gasse</i>	<i>extranjero, excelencia</i>
y	[φ]	Vor Vokal wie dt. <i>j</i> in <i>Jahr</i>	<i>yo, ya, tuyo, suyo, ayer</i>
		Im Auslaut und alleinstehend wird wie <i>i</i> ausgesprochen	<i>hoy, voy, ella y él, hay</i>
z	[T]	Steht nur vor <i>a / o / u</i> – Lispellaut wie <i>c</i> vor <i>e / i</i>	<i>zapato, zurdo, zarza,</i>
		In Lateinamerika und Andalusien wird <i>z</i> wie scharfes <i>s</i> im dt. Wort <i>Gasse</i> ausgesprochen	<i>zorro, pazo, pozo, cazo zanahoria, zozobra</i>

Die spanischen Vokale

Das Sp. verfügt über folgende Vokale: lil lel lal lol lul

Anders als im Dt. wird zwischen offenen und geschlossenen, langen und kurzen Vokalen nicht merklich differenziert. Bei vokalischem Anlaut entfällt der für das Dt. typische Knacklaut.

Wörter wie *amigo, hombre, adiós* usw. sind also mit weichem Stimmeinsatz auszusprechen.

Gleiche und aufeinanderfolgende Vokale fallen nie zusammen.

Es gibt im Spanischen keinen Apostroph (Auslassungszeichen).

Bsp.: | *Ana va a hablarle a Antonio del asunto.*

Konsonant |h| bleibt immer stumm! Ebenfalls nicht ausgesprochen wird der Vokal lul immer nach <q> und nach <g> vor lel oder lil

<i>que</i>	<i>Enrique, queja, que, peque, retoque, choque</i>
<i>qui</i>	<i>Quito, Quijote, quijada, inquieto, poquito</i>
<i>gue</i>	<i>Guernica, Miguel, guerra, merengue, azogue</i>
<i>gui</i>	<i>Guinea, guitarra, siguiente, Guillermo</i>

Der Vokal lul nach <g> vor lel oder lil ist stimmhaft, wenn er mit einem Trema (*diéresis*) versehen ist. Bsp.: | *vergüenza, cigüeña, argüir, pingüino*

Beachte

Laut	Spanische Schreibung				
[k]	<i>ca</i>	<i>que</i>	<i>qui</i>	<i>co</i>	<i>cu</i>
[T]	<i>za</i>	<i>ce</i>	<i>ci</i>	<i>zo</i>	<i>zu</i>
[E]	<i>ja</i>	<i>ge</i>	<i>gi</i>	<i>jo</i>	<i>ju</i>
[g]	<i>ga</i>	<i>gue</i>	<i>gui</i>	<i>go</i>	<i>gu</i>
[gw]	<i>gua</i>	<i>güe</i>	<i>güi</i>	<i>guo</i>	-

Die einzigen Verdoppelungen	
<i>cc</i>	<i>acción, lección</i>
<i>ee / oo</i>	<i>leer, cooperar</i>
<i>ll</i> [ein Laut]	<i>llama, llave</i>
<i>nn</i>	<i>innato, perenne</i>
<i>rr</i> [ein Laut]	<i>perro, carro</i>



Betonung und Akzentsetzung



Bei Endung auf Vokal, *n* oder *s* wird vorletzte Silbe betont.

Bsp.: | *perro, importe, pera, llaman, casas, coma, cosa, porra, ama de casa*



Bei Endung auf Konsonant, außer *n/s*, wird letzte Silbe betont.

Bsp.: | *papel, reloj, verdad, vejez, soledad, verdor, cereal, peral, cerezal*

Ausnahmen von diesen beiden Regeln werden mit einem nach rechts zeigenden Akzent gekennzeichnet.

Bsp.: | *árbol, camión, alelí, rubí, Cáceres, cómodo, láser, betún, jamón, difícil*



Der Unterscheidungsakzent – *acento diacrítico*

Der *acento diacrítico* wird verwendet, um gleichlautende Wörter mit unterschiedlicher Bedeutung zu unterscheiden.

Ohne Akzent

<i>aun</i>	sogar
<i>de</i>	von
<i>el</i>	der
<i>mas</i>	aber
<i>mi</i>	mein
<i>se</i>	sich / man
<i>si</i>	wenn / ob
<i>solo</i>	allein
<i>tu</i>	dein

Mit Akzent

<i>aún</i>	noch
<i>dé</i>	geben Sie
<i>él</i>	er
<i>más</i>	mehr
<i>mí</i>	mich / mir
<i>sé</i>	ich weiß
<i>sí</i>	ja(wohl) / doch
<i>sólo</i>	nur
<i>tú</i>	du

- Sonst tragen einsilbige Wörter normalerweise keinen Akzent.
- Frage- und Ausrufewörter haben – zur Unterscheidung von anderen mit gleicher Schreibweise – immer Akzent und zwar auch in indirekten Frage- und Ausrufesätzen.



Diphthonge bzw. Doppellaute – *Los diptongos*

Eine Doppellauteausprache wie in Europa, Eier, die nicht dem Schriftbild entspricht, gibt es im Spanischen nicht. Die Vokale werden in ihrer Einzellautung gesprochen: *E u ropa*.

Für die Silbenbildung ist jedoch von Bedeutung, dass Doppellaute einen Diphthong, also nur eine Silbe bilden.

Diphthonge entstehen aus der Verbindung aus einem starken Vokal *a, e* oder *o* mit einem schwachen Vokal *i* oder *u*, bzw. aus der Verbindung von zwei schwachen Vokalen.

starke Vokale	schwache Vokale	Doppellautebildungen	Beispiele
<i>a, e, o</i>	<i>i, u</i>	stark + schwach bzw. schwach + schwach	<i>ciencia, puerta, cuidado, ciudad</i>

- In der Verbindung schwach-stark oder stark-schwach liegt die Betonung, wenn diese auf den Doppellaute fällt, auf dem starken Vokal: *comió, recibió, viático, terapéutico*.
- Wird hier ausnahmsweise der schwache Vokal betont, erhält dieser immer einen Akzent: *María, baúl, raíz, construía, construíamos, sabíamos, tenáis, púa, grúa*.
- Muß eine Verbindung schwach-schwach akzentuiert werden, trägt der zweite Vokal den Akzent: *cuídamelo, construí, interviú*.

Ausspracheübungen • Ejercicios de pronunciación

b / v	vivir	beber	Bilbao	buitre	bárbaro	bávaro	vientre
c	coco	cacao	cuco	Cecilia	ciencia	cine	cincuenta
d	dado	dedo	día	duda	edad	Madrid	usted
ch	chivo	chato	chulo	chupo	chiste	chicha	chachachá
g	gitano	género	goma	gama	guapa	cigüeña	vergüenza
h	hombre	hembra	hacer	hablar	hijo	ahumado	Alhambra
j	jefe	Jorge	jabalí	jamás	japonés	jaque	garaje
ll	llama	llave	llanto	lluvia	llorar	capilla	lleno
ñ	año	coñac	cuña	muñeca	piña	peñón	araña
qu	quince	querido	que	quemado	quien	quedar	quincalla
r	pero	nadar	Tirol	sembrar	robo	Enrique	alrededor
rr	perro	carro	corrida	carrera	hierro	rabo	rupia
s	saber	siempre	casa	rosa	sesión	seis	resabio
x	exclamar	excelente	examen	experto	éxito	eximio	exacto

Contrastes fonéticos

↔		↔		↔ ↔		
pañ o	bañ o	dorm í	dormid	práct ic o	pract ic o	practic ó
pes o	bes o	hall ar	ali ar	líquid o	liquid o	liquid ó
pago o	vago o	cord u ra	gord u ra	íntim o	intim o	intim ó
pida o	vida o	tom ar	dom ar	roz ar	rez ar	riz ar
peca o	beca o	trama o	drama o	mes o	bes o	pes o
poca o	boca o	teja o	deja o	cata o	cada o	cara o
cada o	cara o	boca o	poca o	polio o	pollo o	poyo o
caro o	carro o	pero o	perro o	aliado o	hallado o	alado o
cero o	cerro o	seda o	seta o	aliado o	hallado o	al lado o
coro o	corro o	pena o	vena o	hallamos o	hayamos o	aliamos o
foro o	forro o	fiero o	hierro o	acto o	apto o	ato o
callo o	gallo o	hierro o	fiero o	recta o	repta o	reta o
casa o	gasa o	curo o	curro o	coma o	goma o	toma o
tos o	dos o	rabo o	bravo o	harina o	arena o	araña o
dos o	doce o	tía o	día o	dracma o	drama o	trama o
salí o	salid o	magna o	mama o	risa o	rosa o	rusa o
rapto o	rato o	haya o	halla o	signo o	sino o	si no o
acto o	apto o	casar o	cazar o	cansado o	casado o	cazado o
casa o	caza o	dragón o	tragón o	Miguel o	igual o	¿y cuál? o
peina o	pena o	hallamos o	aliamos o	Víctor o	invicto o	invito o
reino o	reno o	hada o	ara o	Carlos o	bardos o	pardos o



Im allgemeinen werden im Spanischen alle Substantive mit kleinen Anfangsbuchstaben geschrieben. Außer Eigennamen – Personen, Ländern, Regionen, Bergen –, Bezeichnungen von Institutionen, Studienfächern.

Ejercicios de entonación

- Cecilia zurce un calcetín.
- Cincuenta y cuatro cuadernos.
- Las zanahorias cuecen rápido.
- Esta mesa pesa mucho.
- Habla poco por su boca.
- Sé que viene el viernes.
- Los suecos suelen usar zuecos.
- El cadáver yace aquí.
- Juan reta a Ramón a un duelo.
- Los atletas no corrieron.
- El ex presidente de Persia.
- Es muy alto y muy exaltado.
- Está bailando una milonga.
- A nosotros nos suben el sueldo.
- No come, sino trabaja.
- No nos han dicho la verdad.
- Supongo que vas a salir.
- ¿Dónde has estado este verano?
- Lo sé, más no te lo diré.
- ¿Te tomas un té conmigo?
- Caramba, Carlos es un cuco.
- Los zánganos son muy vagos.
- Nuestro amigo es extremeño.
- Esto es harina y no arena.
- Cómo domar a un dragón.
- He hallado a un aliado.
- ¿Dónde hay una caja de ahorros?
- La Paca no puede pagar la paga.
- No logro captar el concepto.
- Va a nacer una nueva sociedad.
- ¿Qué es esto? Parece un cesto.
- ¿Qué tal te fue en Francia?
- Fui a ponerme la bufanda.
- ¡Cuánto me alegra verte!
- Desgraciadamente, no.
- Esta es la que es nueva.
- Dame eso que tienes ahí.
- Te traigo del Tirol unas truchas.
- ¡Hombre, no bromees!
- Las abejas son muy trabajadoras.
- Este chico es japonés.
- Ya llevas las llaves.
- Esta casa está muy bien.
- La sierra está cerrada.
- Cuando lo hayan hallado.
- Cuidad al andar por la ciudad.
- Letonia es el reino del reno.
- La abstención ha sido absoluta.
- El es presidente de un club.
- Van a hacer una nueva acera.
- Estaba hilando una madeja.
- ¿Qué es eso? - Es un queso.
- No come, si no trabaja.
- ¿Cómo está tu familia?
- España es una mezcla étnica.
- ¿Quién te lo dijo a ti?
- ¿Tú tienes ya tu trabajo?
- Sólo sé que está solo.
- No, no me gusta el té.
- Zapatos valencianos muy caros.
- España es un país de contrastes.
- El Paraguay tiene linda música.
- No sabía que era tan sabio.
- Me enteré ahora del entierro.
- Nos hallaremos allí a las tres.
- Comemos y hacemos los deberes.
- La acción no ha sido muy recta.
- Las elecciones han sido sonadas.
- Van a hacer una nueva sociedad.
- ¿Cuántos somos para comer?
- En la Habana fuman habanos.
- ¡Qué alegría verte por aquí!
- ¡Caramba, qué día más frío!
- No sé más de este asunto.
- Es un viejo muy verde.
- Que te vaya bien, amigo.
- Carlos canta hoy en Montecarlo.
- Miguel lleva guantes de seda.

DER ARTIKEL • EL ARTÍCULO

	Bestimmt		Unbestimmt	
maskulin	<i>el</i>	<i>la</i>	<i>un</i>	<i>una</i>
feminin	<i>los</i>	<i>las</i>	<i>unos</i>	<i>unas</i>

Wenn die Präposition *a* und *de* auf den Artikel *el* stoßen, findet eine vokalische Verschmelzung statt:

<i>a + el</i>	<i>al</i>	<i>La madre llama <u>al</u> hijo.</i>	Die Mutter ruft ihren Sohn an.
<i>de + el</i>	<i>del</i>	<i>Es la madre <u>del</u> niño.</i>	Es ist die Mutter des Kindes.

Die Zusammensetzungen gelten nicht, wenn der Artikel Teil eines Eigennamens ist.

Bsp.: | *la gran faena de El Cordobés* der große Auftritt von „El Cordobés“



Der bestimmte Artikel steht im Sp. • Vom Dt. abweichend

Der best. Artikel steht im Sp. vor *señor, señora, señorita* (außer in der Anrede) und vor Titeln.

Ausnahmen sind: *don, doña, monseñor*.

Bsp.: | *el señor López, el doctor Fausto, la señora Suárez* Herr López, Doktor Faustus

vor Gattungsnamen: *la reina Sofía y el rey ...*

Bsp.: | *El rey Juan Carlos y la reina Sofía. El emperador Carlos V.*

zur Bezeichnung einer Klasse:

Bsp.: | *Los libros antiguos ya no atraen hoy a muchas personas.*

| Alte Bücher ziehen heutzutage nicht mehr viele Menschen an.

zu Stoffbezeichnungen im Sg. und in Subjektfunktion, wenn eine unbestimmte Menge gemeint ist:

Bsp.: | *El cemento y la arena son indispensables para la construcción.*

| Zement und Sand sind unentbehrlich zum Bau.

Zu Farbbezeichnungen:

Bsp.: | *no le sienta el negro la película se llama „Del rosa al amarillo“*

vor den Bezeichnungen von Staaten, Landschaften und Städten steht im modernen Spanisch im Prinzip kein Artikel. Aber bei einigen amerikanischen oder asiatischen Ländernamen wird der Artikel verwendet, er kann aber auch weggelassen werden.

Lateinamerikaner verwenden aber in der Regel den Artikel für ihr Heimatland.

Bsp.: | *La Argentina, El Brasil, El Canadá, La china, El Ecuador, Los Estados Unidos*

| *de América, La India, El Japón, El Paraguay, El Perú, El Salvador, El Uruguay*

bei allgemeinen und abstrakten Begriffen (hier bisweilen auch vor einem Substantiv als Objekt des Satzes) bzw. bei allgemeingültigen Aussagen:

Bsp.: | *Eso no tiene nada que ver con el amor.* Mit Liebe hat das nichts zu tun.

| *La ignorancia no quita castigo.* Unwissenheit schützt vor Strafe nicht.

außer bei vielen Sprichwörtern

| *Obras son amores y no buenas razones.* Worten müssen Taten folgen.



Artikel *el, un* anstelle von *la, una*

Man benützt die Form *el / un* anstelle von *la / una*, wenn gleichzeitig folgende Bedingungen erfüllt sind:

- der Artikel steht unmittelbar vor einem Substantiv
- dieses Substantiv ist weiblich und steht im Singular
- das Substantiv beginnt mit betontem *a-* oder *ha-*

Diese Regel gilt aber nicht für Frauennamen (Vor- oder Nachnamen), für Buchstaben des Alphabets (*la hache, la a*) und für Substantive, die Personen oder Tiere bezeichnen, wenn das Geschlecht zum Ausdruck gebracht werden soll.

<i>el agua clara</i>	<i>las aguas claras</i>	<i>un agua clara</i>	<i>unas aguas claras</i>
<i>el arma blanca</i>	<i>las armas blancas</i>	<i>un arma blanca</i>	<i>unas armas blancas</i>
<i>el hambre canina</i>	<i>las hambres caninas</i>	<i>un hambre canina</i>	<i>unas hambres caninas</i>
<i>el habla clara</i>	<i>las hablas claras</i>	<i>un habla clara</i>	<i>unas hablas claras</i>
<i>el águila negra</i>	<i>las águilas negras</i>	<i>un águila negra</i>	<i>unas águilas negras</i>

Steht *la, una* vor weiblichem Substantiv, die mit betontem *a-* oder *ha-* beginnen, wenn der Artikel nicht unmittelbar vor dem Substantiv steht

<i>la pequeña hacha</i>	<i>una pequeña hacha</i>	<i>la altiva águila</i>	<i>una altiva águila</i>
<i>la alta traición</i>	<i>una alta traición</i>	<i>la alta jerarquía</i>	<i>una alta jerarquía</i>
<i>la alta torre</i>	<i>una alta torre</i>	<i>la árida llanura</i>	<i>una árida llanura</i>

Sonderfall: *el arte*

Im Singular ist normalerweise männlich: *el arte gótico, el arte refinado, el arte agipcio*

Im plural ist immer weiblich: *las artes plásticas*



DER UNBESTIMMTE ARTIKEL

Das ausgehende *a* von *una* fehlt weg, wenn das unmittelbar folgende feminine Substantiv mit betontem *a-* oder *ha-* beginnt. [Siehe oben]

Bsp.: | *un alma* eine Seele | *unas almas* | *un hacha* eine Axt | *unas hachas*

Steht zwischen Artikel und Substantiv ein Adjektiv, so wird nicht *un*, sondern *una* verwendet.

Bsp.: | *una atareada ama de casa* eine gestreßte Hausfrau

Plural des unbestimmten Artikels

Plural: *unos / unas*

Bsp.: | *unas personas buenas* nette Leute | *unas almas buenas* gute Seelen

Der unbestimmte Artikel in plural bedeutet etwa *einige* und vor Zahlen bedeutet *circa, etwa*.

Bsp.: | *Ese piso cuesta unos veinte millones de pesetas.*

DAS SUBSTANTIV	EL SUSTANTIVO
-----------------------	----------------------

Es gibt nur männliche und weibliche Substantive.

männlich sind Substantive mit Endung	Ausnahmen
-o	<i>la mano, la radio, la foto, la moto</i> die Hand das Radio das Foto das Motorrad
-or	<i>la labor, la flor</i> die Arbeit die Blume

weiblich sind Substantive mit Endung	Ausnahmen
-a	<i>el día, el tranvía, el problema,</i> der Tag die Straßenbahn das Problem
-dad / -ción	keine

Beachte: Lebewesen (Tiere) mit Endung auf **-o, -l, -n, -r, -s, -z** bilden die weibliche Form auf **-a** Bsp. | *perro* ⇔ *perra*

Können männlich oder weiblich sein	Substantive, die auf -e oder auf Konsonant enden: <i>el hombre</i> [der Mann / Mensch], <i>la mujer</i> [die Frau], <i>la gente</i> [die Leute], <i>el gerente</i> [der Manager]
Sonderfall	Wenn ein weibliches Substantiv mit einem betonten -a oder -ha beginnt, wird aus Wohlklanggründen <i>la</i> zu el und <i>una</i> zu un . Das Geschlecht des Wortes bleibt aber weiblich. Bsp. <i>el agua clara / las aguas claras / un agua clara</i> Ausnahme: <i>el arte abstracto / las artes plásticas</i>

PLURALBILDUNG

Bei Endung auf Vokal wird ein -s angehängt	<i>niño</i> ⇔ <i>niños</i>				
Bei Endung auf Konsonant wird -es angehängt	<i>mujer</i> ⇔ <i>mujeres</i>				
Ausnahmen	<table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">bei Endung auf -í / -ú wird -es angehängt</td> <td style="width: 50%;"> <i>rubí</i> ⇔ <i>rubíes</i></td> </tr> <tr> <td>bei Endung auf -es, -is, -us bleibt unverändert</td> <td> <i>lunes</i> ⇔ <i>lunes</i></td> </tr> </table>	bei Endung auf -í / -ú wird -es angehängt	<i>rubí</i> ⇔ <i>rubíes</i>	bei Endung auf -es, -is, -us bleibt unverändert	<i>lunes</i> ⇔ <i>lunes</i>
bei Endung auf -í / -ú wird -es angehängt	<i>rubí</i> ⇔ <i>rubíes</i>				
bei Endung auf -es, -is, -us bleibt unverändert	<i>lunes</i> ⇔ <i>lunes</i>				
Beachte	Bei Endung auf -z i. Sing. ändert sich die Schreibung <i>luz</i> ⇔ <i>luces</i>				

DIE DEKLINATION DES SUBSTANTIVS
--

Nominativ	wer?	–	<i>el niño / la niña</i>
Genitiv	wessen?	<i>de</i> [<i>de + el > del</i>]	<i>del niño / de la niña</i>
Dativ	wem?	<i>a</i> [<i>a + el > al</i>]	<i>al niño / a la niña</i>
Akkusativ Person	wen?	<i>a</i>	<i>al niño / a la niña</i>
Akkusativ Sache	wen?	–	<i>el gato / la gata</i>

Deutsche Hauptwortzusammensetzung
--

Übersetzung ins Spanische: Die Bestandteile in umgekehrter Reihenfolge mit Präposition *de* verbinden. Bsp.: | das Badezimmer *el cuarto de baño*
Oft wird der letzte Teil des zusammengesetzten Substantivs im Dt. durch ein Relationsadjektiv ins Sp. übersetzt. Bsp. | *una reunión ministerial* - ein Ministertreffen

 **Setze den entsprechenden Artikel – Pon el artículo que corresponda**

___ España es ___ monarquía parlamentaria. ___ rey Juan Carlos es ___ hijo ___ Don Juan de Borbón.

España es ___ Estado autonómico. ___ Estado español tiene diecisiete (17) comunidades autónomas.

Todas ___ comunidades autónomas tienen ___ estatuto de autonomía. ___ tres comunidades que tienen ___ lengua propia [eigen] son *Galicia, Euskadi* y *Cataluña*. En *Euskadi* se habla [wird gesprochen] ___ vasco o *euskera*. ___ vasco es ___ lengua muy antigua, no es ___ lengua indoeuropea.

En toda España se habla *castellano*. En ___ sur, en Andalucía, ___ pronunciación ___ *castellano* es diferente. También en ___ América Latina.



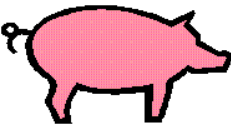
___ poeta	___ telegrama	___ foto
___ radio	___ fama	___ moto
___ mano	___ tranvía	___ agua
___ noche	___ situación	___ avión
___ día	___ familia	___ águila
___ días	___ padres	___ ojo
___ poesía	___ trabajo	___ ala
___ lección	___ dinero	___ ola
___ canción	___ paro	___ mar
___ sociedad	___ seguro	___ aire
___ humildad	___ televisión	___ calefacción
___ población	___ comida	___ nación

 **Setze in die Mehrzahl – Pon en plural**

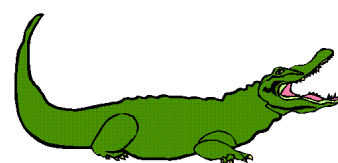
el rey	el marroquí
el hombre	el bambú
el autobús	la voz
la crisis	el pez
la mujer	la canción
el hijo	la tarde
la libertad	la idiotez

Deklination	Nominativ	<i>niño</i> [Kind]	<i>niña</i> [Mädchen]
	Genitiv	<i>niño</i>	<i>niña</i>
	Dativ	<i>niño</i>	<i>niña</i>
	Akkusativ [Person]	<i>niño</i>	<i>niña</i>
	Akkusativ [Sache]	<i>león</i> [Löwe]	<i>leona</i> [Löwin]

 **Artikel und Substantiv**

	 el gato  el gatito			
el águila	la ballena	el papagayo	el dragón	
	 el murciélago  la abeja			
el conejo	el león	la rana	el burro el burriquito	
				
la cigüeña	el cóndor	la cucaracha	el escorpión	el pingüino
				
el perro el perrito	el zorro	la mariposa	el tigre la tigresa	la oveja
				
el colibrí	la paloma de la paz	un pez los peces	el ratón el ratoncito	el cerdo el cerdito

- ___ águila ___ símbolo del poder
 ___ gato ___ animal doméstico [Haustier]
 ___ ballena ___ animal más grande [größtes Tier]
 ___ papagayos hablan
 ___ león ___ rey de la selva
 ___ murciélago sale [geht aus] por ___ noches
 ___ escorpión ___ venenoso [giftig]
 ___ ratón come queso [Käse]
 ___ peces viven [leben] en ___ agua [Wasser]
 ___ cebras parecen caballos en la cárcel [Gefängnis]



Este es un cocodrilo.
 El cocodrilo vive en los ríos.
 El cocodrilo es muy peligroso.
 Los cocodrilos viven mucho.
 Los cocodrilos comen carne.
 Viven en África y en el Amazonas.

DAS VERB	<i>El verbo</i>
-----------------	-----------------

Nach ihrer Endung im Infinitiv werden die spanischen Verben in drei Gruppen (drei Konjugationen) unterteilt:

Konjugation	1.	2.	3.
Infinitiv	- ar	- er	- ir
Beispiel	<i>amar</i>	<i>comer</i>	<i>vivir</i>
Stammableitung	<i>am-ar</i>	<i>com-er</i>	<i>viv-ir</i>
Endungen des Präsens Indikativ	-o -as -a -amos -áis -an	-o -es -e -emos -éis -en	-o -es -e -imos -ís -en

Beispiele

yo	<i>amo</i>	<i>como</i>	<i>vivo</i>
tú	<i>amas</i>	<i>comes</i>	<i>vives</i>
él, ella, usted	<i>ama</i>	<i>come</i>	<i>vive</i>
nosotros / nosotras	<i>amamos</i>	<i>comemos</i>	<i>vivimos</i>
vosotros / vosotras	<i>amáis</i>	<i>coméis</i>	<i>vivís</i>
ellos, ellas, ustedes	<i>aman</i>	<i>comen</i>	<i>viven</i>

Betonung: Nur die 1. und 2. Person Pl. sind endungsbetont!

Beachte	Das Personalpronomen als Subjekt wird fast immer ausgelassen. Bsp. <i>(Yo) soy mexicano.</i> Ich bin Mexikaner.
	Die Höflichkeitsform <i>usted (Einzahl)</i> , <i>ustedes (Mehrzahl)</i> steht immer in Verbindung mit der 3. Person Sing. bzw. Plural. Bsp. <i>¿Es usted mexicano?</i> - <i>¿Son ustedes mexicanos?</i> - Sind Sie Mexikaner?
	Für die 1. und 2. Person Plural gibt es eine männliche und eine weibliche Form: <i>nosotros</i> = wir Männer / <i>nosotras</i> = wir Frauen <i>vosotros</i> = Ihr Männer / <i>vosotras</i> = Ihr Frauen

Infinitiv ⇨	<i>ser</i> sein	<i>estar</i> sein als sich befinden	<i>tener</i> haben: besitzen	<i>hacer</i> machen / tun
Unregelmäßige Verben: Präsens Indikativ	<i>soy</i>	<i>estoy</i>	<i>tengo</i>	<i>hago</i>
	<i>eres</i>	<i>estás</i>	<i>tienes</i>	<i>haces</i>
	<i>es</i>	<i>está</i>	<i>tiene</i>	<i>hace</i>
	<i>somos</i>	<i>estamos</i>	<i>tenemos</i>	<i>hacemos</i>
	<i>sois</i>	<i>estáis</i>	<i>tenéis</i>	<i>hacéis</i>
	<i>son</i>	<i>están</i>	<i>tienen</i>	<i>hacen</i>

El verbo – formas reflexivas e impersonales

–¿Cómo te llamas? [me llamo = ich heiße – me llaman = sie nennen mich]

–Me llamo Herbert, pero mis amigos me llaman „Schneckerl“.

–¿Qué significa „Schneckerl“ en español?

–„Caracolito“.

–¿Y cómo te apellidas?

–Me apellido Prohaska.

–¿Es ese un apellido austriaco? [¿es ése? = ist das ...?]

–No, creo que es checo.



–¡Hola, chicos! ¿Qué tal?

–¡Hola, Carmen!

–¡Me alegro de veros! [alegrarse = sich freuen]



–Señora, ¿cómo se llama el niño? [niño = Kind]

–Aniceto, como su padre.

–¿Y cómo se apellida?

–Se apellida Martínez Goicoechea.

–¡Ah! Usted es vasca, ¿verdad? [¿verdad? = stimmt's?]

–Mi padre es vasco, pero mi madre es de Castilla-La Mancha.

–¿Dónde viven ustedes ahora? [vivir = wohnen / leben] [¿dónde\ = wo?]

–Vivimos en Guadalajara, en casa de mis padres. [en casa de ... = bei ...]



–¿Qué idioma se habla en Austria?

–Pues, se habla alemán, como en Alemania.



Controla lo aprendido

¿Cómo está usted? – Wie geht es Ihnen?

¡Hola! _____ sois Concha y Enrique, ¿_____?

Sí. Y tú, ¿cómo te _____?

Yo _____ Carmen. ¿Qué tal?

¡Hola, Carmen! ¿Qué _____?

¿_____ colombianos?

No, _____ mexicanos.

¿De _____ parte de México _____?

Yo _____ de Ciudad de México.

Y yo _____ de Oaxaca. _____ en México, D. F.

No _____ estudiantes, ¿_____?

_____, _____ empleados de una _____ de viajes.

Buenos _____, _____ Gutiérrez.

¡Buenos _____! ¿Cómo _____ usted?

Mire, éste es mi _____ Enrique Mejía.

_____, _____ Mejía.

_____, _____ Gutiérrez.

_____ trabajan en el _____ del turismo, ¿_____?

Sí, _____ viajes _____ a Europa.

_____, aquí tienen ustedes _____.

_____ gracias.

_____. Adiós.

¡Buenos días! – Guten Morgen! [bis Mittag]

–¡Buenos _____, _____!

–¡_____ buenos _____!

–¡_____! ... usted _____ español.

–No _____ bien, _____ un _____.

–¿Un _____? ... Usted _____ bien.

–¿Usted _____? ¿No _____ acento alemán?

–_____, un _____ sí se le nota

¿Habla usted español?

- ¿_____ español?
 -¡_____ no!
 -¡_____! ¿Es _____ español?
 -No, _____ español.
 -¿_____ es usted _____? (= also/dann)
 -_____ boliviano. (= nun)
 -¿Y _____ español en Bolivia?
 -_____ . Pero _____ aimara.
 -¿Aimara? ¿Qué _____ es ésa?
 -Pues, _____, una lengua _____.
 -¡_____! Como _____ quechua y _____ guaraní.
 -¡_____! Como _____ quechua y _____ guaraní.

¿Qué tal?



	<i>muy mal</i>	sehr schlecht
	<i>mal</i>	schlecht
	<i>regular</i>	es geht
	<i>vamos tirando</i>	es geht halt
	<i>bien</i>	gut
	<i>muy bien</i>	sehr gut
	<i>estupendamente</i>	ausgezeichnet



ESCRIBE





Escucha y repite

- Gerlinde es italiana de Bolzano.
- Yo soy español de Barcelona.
- ¿Qué tal las vacaciones?
- ¡Estupendas!
- Vosotros, ¿sois también españoles?
- Nosotros no somos españoles, somos argentinos.
- ¿Habla usted español?
- Sí, pero no soy español, soy mexicano.
- ¿Es usted española?
- No, no soy española, soy alemana.
- Pero habla muy bien español.
- Sí, pero se me nota el acento alemán.
- ¿Estás de mal humor?
- No, estoy cansado.
- Tengo mucho trabajo.
- El jefe, ¿qué tal hoy?
- Hoy está de buen humor.
- Buenos días, señor Gutiérrez.
- Mire, este es mi compañero Enrique Mejía.
- ¡Ah! Mejía, ¿es mexicano?
- Sí señor, soy de Oaxaca.
- Usted trabaja en el ramo de hostelería, ¿no? (Gastgewerbe)
- Trabajo en la hostelería.
- Mi compañero tiene una oficina de turismo.
- Aquí tienen prospectos de Madrid.
- –Muchas gracias. –De nada, adiós.



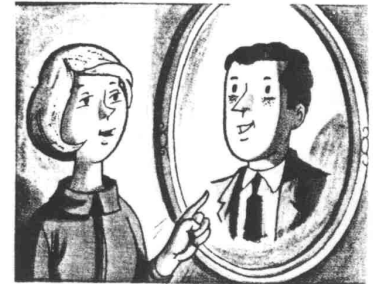
ENTRE AMIGOS



1



2



3



4



5



6



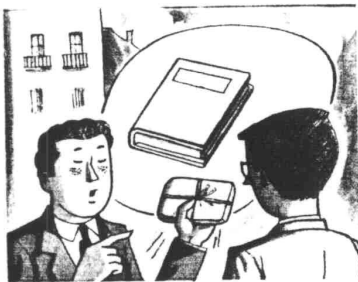
7



8



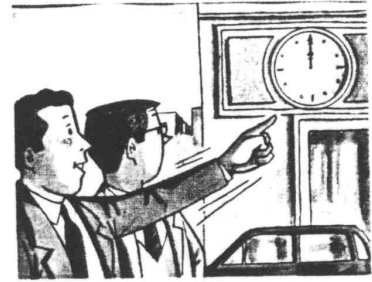
9



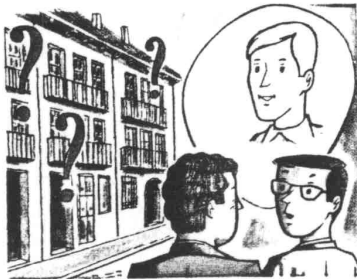
10



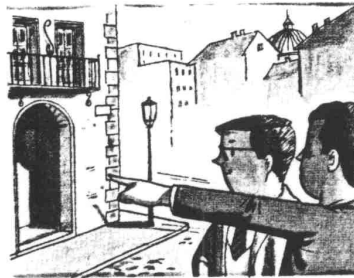
11



12



13



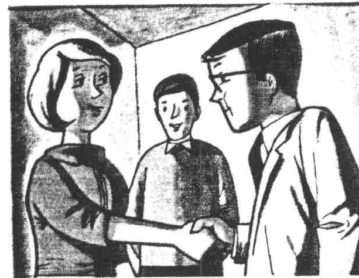
14



15



16



17



18



19



20



21

[Fuente: Antonio J. Rojo Sastre y Paul Rivenc: *Vida y Diálogos de España. Método audiovisual realizado bajo los auspicios del Ministerio de Educación y Ciencia de España.* Paris: Chilton – Didier, 1968.]

1. Éste es Paco.
2. Sí, yo soy Paco.
3. Y éste es Alfonso.
4. Paco es estudiante.
5. Alfonso también.
6. Sí, soy estudiante también.
7. Buenos días, Paco.
8. ¡Hola, Alfonso, buenos días!
9. ¿Qué es eso?
10. Es un libro.
11. ¿Qué hora es?
12. Son las doce.
13. ¿Dónde vive Manuel?
14. Aquí, en esta casa.
15. ¡Mira!, éste es Alfonso.
16. Y éste es Paco.
17. ¡Encantada!
18. ¿De dónde eres tú?
19. Soy de Panamá.
20. Yo soy madrileña.
21. Yo soy madrileño también.

España en Datos

General:

Superficie:	504,750 km ²	[Fläche]
Población:	39.5 millones (nivel de crecimiento 0.2%)	[Einwohnerzahl]
Lenguas:	Castellano (lengua oficial) Catalán, Gallego, Vasco (son también lenguas oficiales de las comunidades autónomas de Cataluña, Galicia y País Vasco, respectivamente)	
Religión:	99% Católica	
Capital:	Madrid	
Forma de Gobierno:	Monarquía Constitucional	
Jefe del Estado:	Rey Juan Carlos I	[Staatsoberhaupt]
Presidente:	José María Aznar, del P(artido) P(opular)	
Turismo:	45 millones de visitantes al año	
Moneda:	Peseta (EPT)	[moneda = Währung]

Perfil Económico:

PNB:	USD 548 billones	[sp. PNB = dt. BNP]
PIB per capita:	USD 14.000	[BIP Pro-Kopf-Einkommen]
Crecimiento anual:	3,5%	[Jährliches Wachstum]
Inflación:	3,4%	
Mercados Principales:	Países de la UE y EE UU	[Haupthandelspartner]

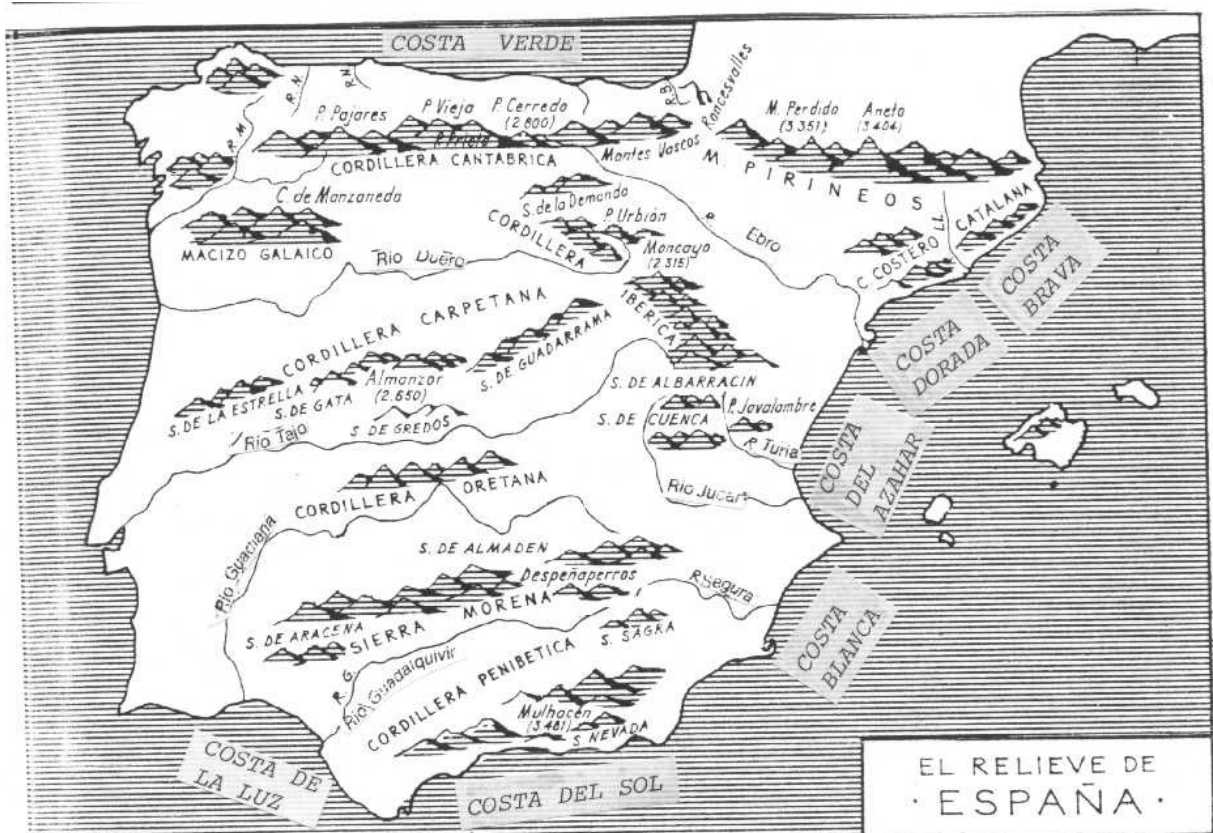
España – Origen del nombre

Los historiadores dieron [gaben] a España numerosos nombres diferentes en el pasado: *Ophiusa, Edetania, Sacania, Tartessos, Hesperia* ...

Los romanos le dieron el nombre de *Hispania*, una palabra aparentemente de origen fenicio, que probablemente significa ‘costa o isla de conejos’.

Parece que el nombre de *Hispania* data del siglo II a. C. Los romanos han llamado esta región entera ‘Iberia o Hispania. Primero la dividieron [(unter)teilen] en dos partes, *Ulterior* y *Citerior*, después en *Baetica, Lusitania* y *Tarraconense*.

ESPAÑA – CONFIGURACIÓN GEOGRÁFICA

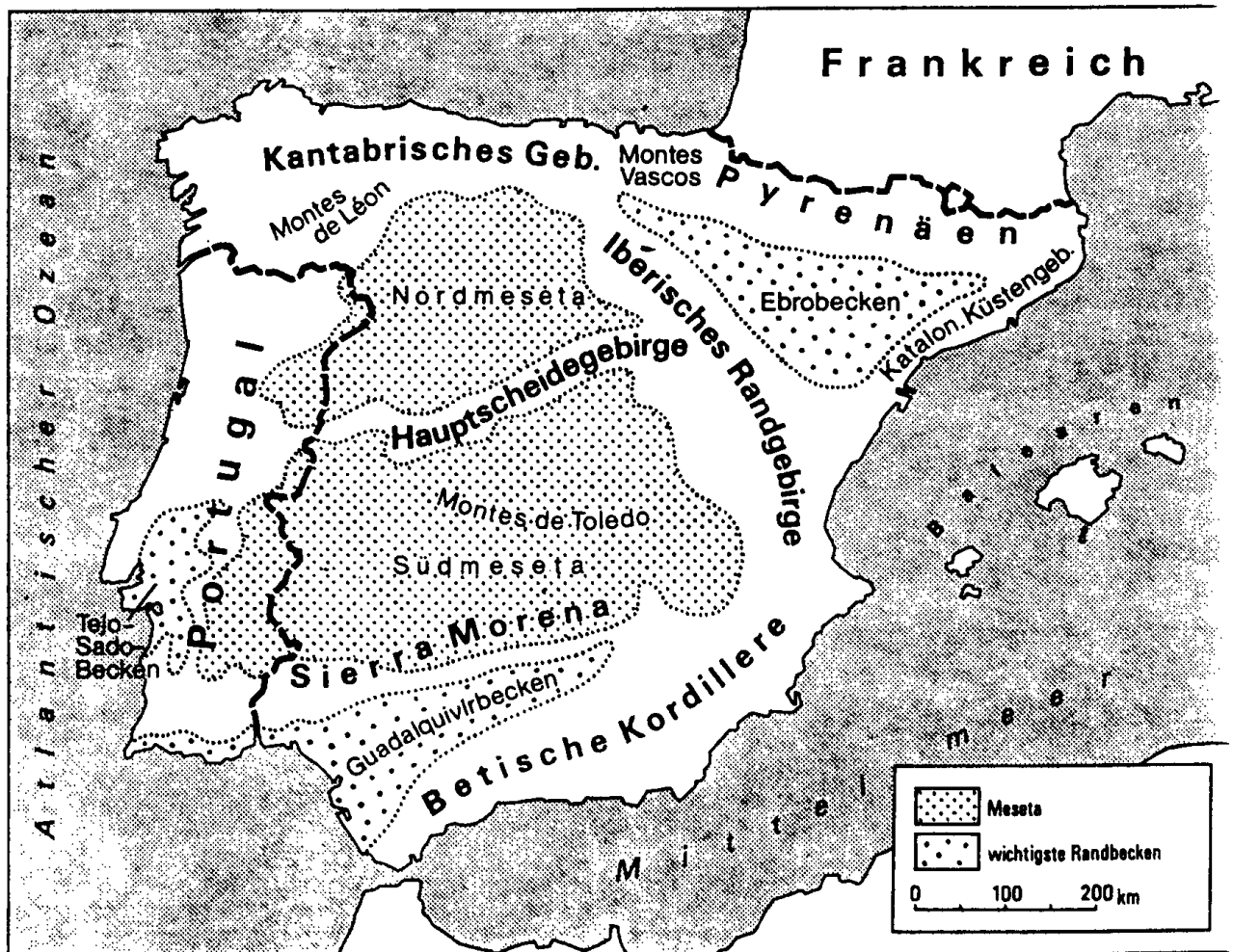


<p>La España costera</p> <ul style="list-style-type: none"> Costa de Almería Costa de Azahar Costa Blanca Costa Brava Costa Dorada Costa De La Luz Costa De Murcia Costa Del Sol Costa de Valencia 	<p>La España verde</p> <ul style="list-style-type: none"> Galicia Asturias Cantabria La Rioja Euskadi 	<p>Las grandes cordilleras</p> <ul style="list-style-type: none"> La Cordillera Cantábrica Los Pirineros El sistema Ibérico La sistema Penibético
--	---	--

<p>Las rías gallegas</p> <ul style="list-style-type: none"> Las Rías Altas Las Rías Bajas 	<p>Las grandes cuencas</p> <ul style="list-style-type: none"> La Cuenca del Ebro La Cuenca del Guadalquivir 	<p>Las grandes llanuras</p> <ul style="list-style-type: none"> La meseta castellana
--	--	---

Relieve de la Península Ibérica

Die Reliefeinheiten der Iberischen Halbinsel



Quelle: Handbücher der Auslandskunde: Spanien. Bd. 1, hrsg. v. Günther Haensch u. Paul Hartig, Frankfurt a. M. (Diesterweg Verlag), S. 3.

Spanien nimmt etwa 80% der iberischen Halbinsel im Südwesten Europas ein (die restlichen 20% belegt Portugal). Im Norden grenzt Spanien an Frankreich und Andorra, die Pyrenäen bilden die natürliche Grenze. Die im Mittelmeer gelegenen Balearischen Inseln Mallorca, Ibiza und Menorca, die Kanarischen Inseln im Atlantischen Ozean, vor der Küste Marokkos, sowie die Städte Ceuta und Melilla in Nordafrika gehören weiters zum spanischen Territorium. Spanien ist das drittgrößte Land Europas bezüglich Fläche und das fünftgrößte bezüglich Einwohnerzahl.

Fünf große Bergketten durchziehen Spanien, etwa 50% des Landes liegen auf einem Hochplateau. Die Landschaftsbilder sind äußerst unterschiedlich, teils trocken und beinahe wüstenähnlich, teils grün und fruchtbar. Dazu kommen die langen Küstenabschnitte, im Osten am Mittelmeer, von den Pyrenäen bis Gibraltar, im Westen mit dem Atlantik (der Großteil der Atlantikküste der iberischen Halbinsel wird jedoch von Portugal eingenommen) sowie mit dem Kantabrischen Meer.



*La cebolla es escarcha cerrada y pobre
escarcha de tus días y de mis noches;
hambre y cebolla, hielo negro y escarcha
grande y redonda.*

*En la cuna del hambre mi niño estaba,
con sangre de cebolla se amamantaba,
pero su sangre, escarchada de azúcar,
cebolla y hambre.*

*Una mujer morena resuelta en luna,
se derrama hilo a hilo sobre la cuna;
ríete, niño, que te traigo la luna
cuando es preciso.*

*Tu risa me hace libre, me pone alas,
soledades me quita, sangre me arranca,
boca que vuela, corazón que en tus labios
relampaguea.*

*Es tu risa la espada más victoriosa,
vencedor de las flores y las alondras,
rival del sol, porvenir de mis huesos
y de mi amor.*

*Desperté de ser niño, nunca despiertes;
triste llevo la boca, ríete siempre,
siempre en la cuna defendiendo la risa
pluma por pluma.*

*Al octavo mes ríes con cinco azahares,
con cinco diminutas ferocidades,
con cinco dientes, como cinco jazmines
adolescentes.*

*Frontera de los besos serán mañana,
cuando en la dentadura sientas un arma,
sientas un fuego correr dientes abajo
buscando el centro.*

*Vuela, niño, en la doble luna del pecho.
Él triste de cebolla, tú satisfecho;
no te derrumbes, no sepas lo que pasa
ni lo que ocurre.*

Vocablos	
alondra	Lerche
amamantar	stillen
azahar (el)	Orangenblüte
beso	Kuß
boca	Mund
buscar	suchen
cebolla	Zwiebel
cuna	Wiege
defender	verteidigen
despertar	aufwachen
día / noche	Tag / Nacht
diente (el)	Zahn
escarcha	(Rauh-)Reif
espada	Schwert
ferocidad (la)	Wildheit
fuego	Feuer
hambre (el)	Hunger
hielo	Eis
hilo	Faden
hueso	Knochen
mes (el)	Monat
moreno	braun / dunkel
mujer (la)	Frau
niño	Kind
octavo	8.
ocurrir	geschehen
pecho	Brust
pluma	Feder
poner alas	beflügeln
porvenir	Zukunft
relampaguear	blitzen
ríete	lache nur
risa (la)	Lachen (das)
sangre (la)	Blut
satisfecho	zufrieden
sentir	fühlen, spüren
serán	werden sein
triste	traurig
vencedor (el)	Sieger
vuela	fliege

Canciones hispanoamericanas



La boliviana (ritmo de cueca boliviana)

*De Bolivia vengo bajando, ay, ay, ay, pobre mi cholita,
sabe Dios si volveré a la tierra donde nací,
sabe Dios si volveré a la tierra donde nací.*

*Clavelitos, clavelitos envueltos en papelitos;
corazón de piedra dura, ojos de manantialito,
corazón de piedra dura, ojos de manantialito.*

*Ya me voy, ya me voy, ya me voy, ye me voy yendo;
sabe Dios si volveré a la tierra donde nací,
sabe Dios si volveré a la tierra donde nací.*

*Dicen que las aguas crecen, ay, ay, ay, cuando acaba de llover;
así crecen mis amores, cuando ya no te puedo ver,
así crecen mis amores, cuando ya no te puedo ver. Ya me voy*

María Isabel (ritmo de cumbia colombiana)

*La playa estaba desierta, el mar bañaba tu piel,
cantando con mi guitarra para ti, María Isabel. (bis)*

*Coge tu sombrero y pónelo,
vamos a la playa; calienta el sol. (bis)*

Chiribiribí, porom pompón. (4x)

*En la arena escribí tu nombre y luego yo lo borré
para que nadie pisara tu nombre, María Isabel. (bis)*

*La luna fue caminando sobre las olas del mar,
tenía celos de sus pasos y su forma de mirar. (bis) Coge tu sombrero*

Guantanamera (ritmo de guajira cubana)

Guantanamera, guajira guantanamera. (bis)

*Yo soy un hombre sincero de donde crece la palma, (bis)
y antes de morirme quiero echar mis versos del alma. Guantanamera ...*

*Mi verso es de un verde claro y de un carmín encendido, (bis)
mi verso es un ciervo herido que busca en el monte amparo. Guantanamera*

*A los pobres de la tierra quiero yo mi suerte echar, (bis)
el arroyo de la sierra me complace más que el mar. Guananamera ...*

Pepito (chachachá)

*Pepito, mi corazón, corazón de mis amores,
cántamelo así, cántamelo así: con amor.*

*Pepito tú eres mi vida, mi cariño y mi delicia;
nunca he comprendido, nunca he comprendido
por qué eres así.*

Bésame, quíereme, estréchame entre tus brazos.